Zertifikat / *Certifikát*

Zertifikatsnr. / *Certifikát č.:* 228-6246810-2-12

Grundlage(n) /
základ(y):

ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
ift-Certifikačního programu pro kování
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Třída 3



Dauerfunktion
Odolnost proti opakovanému otevíraní a zavírání

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Třída 5



Korrosionsschutz
Korozní ochrana

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Otevíravé a otevíravě-sklopné kování pro okna a balkónové dveře

Produkt
Výrobek
ALU 2200, ALU 5100, ALU 5200, ALU 200, ALU 300-D BF, ALU axxent PLUS

max. Flügelgewicht
Max. hmotnost křídla
300 kg

SIEGENIA
brings spaces to life

Einsatzbereich
Rozsah použití
Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut
Systémy s odpovídající drážkou pro kování

Hersteller
Výrobce
SIEGENIA-AUBI KG
Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf

Produktionsstandort
Místo výroby
8006911

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.03.2008 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 29.02.2028, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek vyhovuje požadavkům ift-Certifikačního programu tvořícího základ v aktuálním znění.

- Vytváření výrobkových řad uvedeného stavebního výrobku a počáteční zkouška typu akreditovanou zkušebnou dle EN 13126-8:2017 s ohledem na aplikační diagramy
- Zavedení a zachovávání systému vlastní kontroly výroby u výrobce výrobcem
- První inspekce výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert
- Průběžný externí dohled výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven na 01.03.2008. Aktuální verze je platná do 29.02.2028, pokud se v mezičase nezmění výrazně stanovení ve výše uvedené technické specifikaci nebo výrobní podmínky ve výrobním závodě nebo stanovení u samotného systému vlastní kontroly u výrobce.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Q-Zert.

Výrobce je oprávněn na základě ift-Ustanovení o značení označovat uvedený stavební výrobek „ift-certifikováno“.

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

ift Rosenheim
akkreditierte Produktzertifizierungs-stelle
PZ
EN 17065

ift Rosenheim
08.01.2024

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Vedoucí ift Certifikačního a kontrolního úřadu

Gültig bis /
Platnost:
29.02.2028

Vertragsnr. /
Smlouva č.:
228 6246810

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

Identitäts-Check
Kontrola totožnosti

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: A01-365E3

Ve-Zer-5597-sk / 01.03.2023

ift Rosenheim GmbH
Theodor-Gietl-Str. 7-9
D-83026 Rosenheim

Kontakt
Tel.: +49 8031 261-0
Fax: +49 8031 261-290
www.ift-rosenheim.de

Prüfung und Kalibrierung – EN ISO/IEC 17025
Inspektion – EN ISO/IEC 17020
Zertifizierung Produkte – EN ISO/IEC 17065
Zertifizierung Managementsysteme – EN ISO/IEC 17021

Notified Body 0757
PÜZ-Stelle: BAY 18

DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZE-11349-01-00

Zertifikatsnr. / *Certifikát č.:* 228-6246810-2-12

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

Certifikát obsahuje následující skupinu kování pro okna a balkónové dveře s vhodnou drážkou pro kování.

lfd. Nr./ č.	Ausführung Bandseite/ *Druh pantů*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Druh kování v křídle*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***Popis provedení dílů kování na rámu***				**Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** ***klasifikace na základě výsledků podle EN 13126-8:2017***			
			Winkelband/ *Nůžkový horní pant*	Scherenlager/ *Nůžkové ložisko*	Eckband/ *rohový Spodní pant*	Ecklager Rohové ložisko	**1** Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Schopnost opakovaného zatížení*	**2** Masse (in kg)/ *Hmotnost*	**3** Korrosionsbeständigkeit/ *Korozní odolnost*	**4** Prüfgrößen (in mm)/ *Zkuš. velikost*
1	ALU 2200	ALU 2200	Bandseite ALU 2200				H2	80	5	1300 mm x 1200 mm
2	ALU 5100	ALU 5100	Bandseite ALU 5100				H2	80	5	1300 mm x 1200 mm
3	ALU 5100	ALU 5100	Bandseite ALU 5100				H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
4	ALU 5200	ALU 5200	Bandseite ALU 5200 Banddurchgang 5 mm				H3	150	5	1550 mm x 1400 mm
5	ALU 5200	ALU 5200	Bandseite ALU 5200 Banddurchgang 3.5 mm				H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
6	ALU 200	ALU 200	Bandseite ALU 200				H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
7	ALU 300-D BF	ALU 300-D BF	Bandseite ALU 300-D BF				H3	300	5	1550 mm x 1400 mm
8	ALU axxent PLUS	ALU axxent PLUS	Bandseite ALU axxent PLUS				H3	100 130	5	1300 mm x 1200 mm
9	ALU axxent PLUS	ALU axxent PLUS	Bandseite ALU axxent PLUS				H2	150	5	1550 mm x 1400 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. Výsledky lze přenést na následující varianty provedení: Provedení kování vlevo/vpravo, všechny přípustné velikosti podle aplikačního diagramu i ostatní geometrie drážek a profilů. *Je třeba dodržovat technickou dokumentaci výrobce kování, obzvláště odpovídající diagramy použití.*

Zertifikatsnr. / *Certifikát č.:* 228-6246810-2-12

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Upozornění pro vyměnitelnost kování hodnoceného podle ift-Certifikačního programu ve stavebních elementech, podle EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr ***č.***	**Eigenschaft** ***Vlastnost***	**Technische Regel** ***Technická norma***	**Austauschbarkeit** ***Vyměnitelnost***
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Odolnost proti zatížení větrem*	EN 12211	ja* / *ano**
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Odolnost proti zatížení sněhem*	-	Nein / *ne*
3.	Brandverhalten *Reakce na oheň*	EN 13501-1	nein / *ne*
4.	Schutz gegen Brand von außen *Odolnost proti vnějšímu požáru*	EN 13501-1	nein / *ne*
5.	Schlagregendichtheit *Vodotěsnost*	EN 1027	ja* / *ano**
6.	Gefährliche Substanzen *Nebezpečné látky*	-	nein / *ne*
7.	Stoßfestigkeit *Odolnost proti nárazu*	EN 13049	ja** / *ano***
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Únosnost bezpečnostních zařízení*	EN 14609 nebo EN 948	ja** / *ano***
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Možnost úniku*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 nebo prEN 13637	nein / *ne*
10.	Schallschutz *Akustické vlastnosti*	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 ano* s ohledem na č. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Součinitel prostupu tepla*	EN ISO 10077 nebo EN ISO 12567	ja / *ano*
12.	Strahlungseigenschaft *Radiační vlastnosti*	EN 410	ja / *ano*
13.	Luftdurchlässigkeit *Průvzdušnost*	EN 1026	ja* / *ano**
14.	Bedienungskräfte *Ovládací síly*	EN 12046	ja* / *ano**
15.	Mechanische Festigkeit *Mechanická pevnost*	EN 14608 a EN 14609	ja / *ano*
16.	Lüftung *Větrání*	EN 13141-1	ja / *ano*
17.	Durchschusshemmung *Odolnost proti průstřelu*	EN 1522 a EN 1523	nein / *ne*
18.	Sprengwirkungshemmung *Odolnost proti výbuchu*	EN 13124-1 a EN 13123-1	nein / *ne*
19.	Dauerfunktion *Odolnost proti opakovanému otevírání a zavírání*	EN 1191	ja*** / *ano****
20.	Differenzklimaverhalten *Chování mezi rozdílnými klimaty*	ENV 13420, EN 1121 (pro vnější dveře)	ja / *ano*
21.	Einbruchhemmung *Odolnost proti násilnému vniknutí*	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	nein / *ne*

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *při srovnatelné zkoušce na kalibrovaném zkušebním stavu*
** *při srovnatelné zkoušce na zkušebním stavu*
*** *vyměnitelnost kování v rozsahu opakovaného otevírání a zavírání*

Systémy kování musí splnit všechny požadavky uvedeného Certifikačního programu.
Kování a systémy upevnění musí být technicky srovnatelné.

Hlavní parametry (přípustná hmotnost křídla a počet cyklů) náhradního systému kování musí být minimálně rovnocenné se systémem kování použitým v počáteční zkoušce typu podle EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Výměna certifikovaného systému kování, pro který jsou k dispozici výsledky dle EN 1191:2012, je při dodržení těchto pravidel pro stavební elementy podle EN 14351-1:2006 + A2:2016 přípustná.
Přesto zůstává vyměnitelnost v kompetenci výrobce. V rámci Shared- nebo Cascading systémů je třeba při výměně kování dbát na smluvní podmínky poskytovatele systému.

Zertifikatsnr. / *Certifikát č.:* 228-6246810-2-12

Hinweise zur Anwendung der Gleichwertigkeit der in diesem Zertifikat aufgeführten Produktfamilie in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Poznámky ke vzájemné zaměnitelnosti příp. rovnocennosti typů kování ve stavebních elementech posuzovaných podle tohoto ift-certifikačního programudle normy EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr *č.*	Eigenschaft *Vlastnost*	Technische Regel *Technická norma*	Gleichwertigkeit* *Rovnocennost**
			ALU
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Odolnost proti zatížení větrem*	EN 12211	ja / *ano*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Odolnost proti zatížení sněhem*	-	nicht zutreffend / *nehodící se*
3.	Brandverhalten *Reakce na oheň*	EN 13501-1	nicht zutreffend / *nehodící se*
4.	Schutz gegen Brand von außen *Odolnost proti vnějšímu požáru*	EN 13501-1	nicht zutreffend / *nehodící se*
5.	Schlagregendichtheit *Vodotěsnost*	EN 1027	ja / *ano*
6.	Gefährliche Substanzen *Nebezpečné látky*	-	ja / *ano*
7.	Stoßfestigkeit *Odolnost proti nárazu*	EN 13049	ja / *ano*
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Únosnost bezpečnostních zařízení*	EN 14609 oder/nebo EN 948	ja / *ano*
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Možnost úniku*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder/nebo prEN 13637	nicht zutreffend / *nehodící se*
10.	Schallschutz *Akustické vlastnosti*	EN ISO 140-3	ja / *ano*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Součinitel prostupu tepla*	EN ISO 10077 oder/nebo EN ISO 12567	ja / *ano*
12.	Strahlungseigenschaft *Radiační vlastnosti*	EN 410	ja / *ano*
13.	Luftdurchlässigkeit *Průvzdušnost*	EN 1026	ja / *ano*
14.	Bedienungskräfte *Ovládací síly*	EN 12046	ja / *ano*
15.	Mechanische Festigkeit *Mechanická pevnost*	EN 14608 und/a EN 14609	ja / *ano*
16.	Lüftung *Větrání*	EN 13141-1	ja / *ano*
17.	Durchschusshemmung *Odolnost proti průstřelu*	EN 1522 und/a EN 1523	nein / *ne*
18.	Sprengwirkungshemmung *Odolnost proti výbuchu*	EN 13124-1 und/a EN 13123-1	nein / *ne*
19.	Dauerfunktion *Odolnost proti opakovanému otevírání a zavírání*	EN 1191	ja / *ano*
20.	Differenzklimaverhalten *Chování mezi rozdílnými klimaty*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren / pro vnější dveře)	ja / *ano*
21.	Einbruchhemmung *Odolnost proti násilnému vniknutí*	ENV 1628, ENV 1629 und/a ENV 1630	nein / *ne*

*Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie ALU:
Alle bei der Typprüfung (TT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluft/Kammermaß, Dichtungsauflage) müssen eingehalten werden.
Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).
Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Wurde bei der Typprüfung (TT) eine Beschlagausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pilzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.
Die Merkmale des bei der Typprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließteilvorlage.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, das mit einem Beschlag der aufgezeigten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Typprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.
Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge gegen Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

* Závazná pravidla pro posuzování rovnocennosti kování skupiny výrobků ALU uvedených v tomto certifikátu:
Musí se dodržet všechny systémové rozměry zjištěné při zkoušení typu (TT) a/nebo předepsané dodavatelem systému (maximální rozteče závěrových čepů, velikosti mezer, vůle v drážce/rozměry komory, dosednutí těsnění).
Konstrukční skladba úrovně těsnění z zkoušení typu (TT) musí zůstat beze změn nebo být alespoň rovnocenná (např. obvodové těsnění kolem dokola nebo přerušené těsnění).
Konstrukční skladba závěrových bodů (uzavírací prvek na straně křídla s odpovídajícím uzavíracím plechem na straně rámu) z zkoušení typu (TT) musí zůstat beze změn nebo být alespoň rovnocenná. Pokud bylo při zkoušení typu (TT) použito provedení kování s uzavíracím prvkem bez pojistky proti vylomení křídla, potom může proběhnout záměna za provedení kování s uzavíracím prvkem s pojistkou proti vylomení křídla (např. hříbkový čep) do odpovídajícího uzavíracího plechu, avšak nikoliv obráceně.
Vlastnosti uzavíracího plechu na straně rámu použitého při zkoušení typu musí zůstat beze změn nebo být alespoň rovnocenné. Týká se to hlavně následujících bodů:

- Použitý materiál včetně příslušných hodnot pevnosti.
- Počet použitých šroubovacích a upevňovacích bodů včetně tvarového ukotvení.
- Konstrukční skladba, zejména napojení a tloušťka předlohy zavíracích dílů.

Při dodržení zde uvedených pravidel lze u systému, který byl s kováním uvedených skupin výrobků již přezkoušen a posouzen podle EN 14351-1, provést záměnu za jiné kování skupiny výrobků bez nové zkoušení typu.
V případě záměny kování uvedených v tomto certifikátu za kování od jiných výrobců, které jsou rovněž certifikována podle certifikátu pro kování podle EN 13126-8, QM 328, je třeba dbát aplikačních pravidel z přílohy 3.